А
П-71
34
б-ка ИРЯз

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА АН СССР
Проблемная группа по экспериментальной и прикладной лингвистике

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ
Выпуск 34

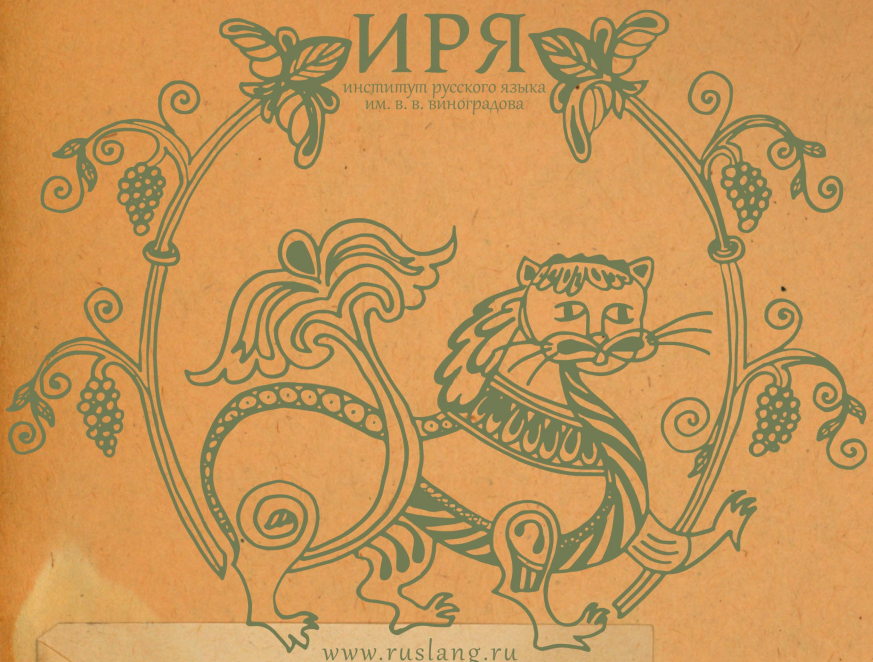
МАТЕРИАЛЫ К ТОЛКОВО-КОМБИНАТОРНОМУ СЛОВАРЮ РУССКОГО ЯЗЫКА — 3

I. А. К. Поливанова. Группа слов со значением «изменение».

II. А. К. Жолковский, И. А. Мельчук. Восемь словарных статей: ВИСЕЛИЦА, ПЕЧКА, ПЕЧЬ^2, ПОДЛОЖИТЬ СВИНЬЮ, ПОДОШВА, СВИНАРНИК, СВИНСТВО, СВИНЬЯ

Москва — 1973

ИРЯ
институт русского языка
им. в. в. виноградова



www.ruslang.ru

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА АН СССР
Проблемная группа по экспериментальной
и прикладной лингвистике

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ
Выпуск 34

МАТЕРИАЛЫ К ТОЛКОВО-КОМБИНАТОРНОМУ СЛОВАРЮ РУССКОГО ЯЗЫКА – 3

И.А.К.Поливанова. Группа слов со значением 'изменение'.

П.А.К.Жолковский, И.А.Мельчук. Восемь словарных статей: ВИСЕЛИЦА, ПЕЧКА, ПЕЧЬ^2, ПОДЛОЖИТЬ СВИНЬЮ, ПОДОШВА, СВИНАРНИК, СВИНСТВО, СВИНЬЯ.

Москва – 1973

4
П-71 34
БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР
67065

А.К.Поливанова

ГРУППА СЛОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ 'ИЗМЕНЕНИЕ'.

Публикуемые ниже словарные статьи отражают первый этап работы над описанием слов словообразовательного гнезда глагола менять. Излишне подчеркивать, что цель данной публикации - обратить внимание читателей (прежде всего, составителей словарных статей ТКС) на те трудности, с которыми пришлось столкнуться автору, а отнюдь не продемонстрировать успехи, которые удалось достигнуть. Таким предварительным, экспериментальным характером данной публикации объясняются, в частности, и некоторые чисто внешние особенности в организации данных словарных статей. Представляется необходимым отметить следующее.

1) Выбранные глаголы дают богатый материал для наблюдения системы синонимических отношений и контрастов, имеющих место между семантическими близкими вокабулами (Ср. «Группа слов со значением 'грамотный/неграмотный'», Н.В.Коссек, ШШ, ИРЯ АН СССР, вып. 28). В рамках ТКС такая система должна описываться в специальной "сопоставительной части". При этом удовлетворительность сопоставительного описания служит одним из критериев удовлетворительности описаний сопоставляемых вокабул. К сожалению, хотя такое сопоставление и было в центре внимания при составлении данных словарных статей, с этой точки зрения настоящие варианты словарных статей не вполне удовлетворительны. Отметим, например, следующее. Пусть некоторое слово А в одной группе употреблений синонимично слову В, а в другой - слову С. Следует ли из этого с обязательностью, что здесь два разных значения слова А? ($A_1 \simeq Syn(B)$ и $A_2 \simeq Syn(C)$)? В принципе - возможны два ответа (полисемия vs. неопределенность). По этому и некоторым подобным вопросам не принято общего решения. Частные же решения, принятые в данных словарных статьях, часто противоречивы. Так, принимая положительный ответ на этот вопрос, необходимо было бы выделить в качестве отдельного значения глагола СМЕНИТЬ, выступающее во фразах типа сменить фамилию (такое значение не выделено). Принимая же отрицательный ответ на этот вопрос, не следовало бы выделять в качестве самостоятельных значений ПЕРЕМЕНИТЬ 2 (а, б). Ниже приводится содо-

ставительная схема; цель ее – наглядно продемонстрировать те соотношения, которые фиксируются в данных вариантах словарных статей.

2) Отбор вокабул подчинен главной задаче ("сопоставление"), поэтому сюда не вошли ни глаголы на -СЯ, ни глаголы с другими приставками, ни отглагольные имена (глагол ИЗМЕНЯТЬСЯ включен сюда в силу неочевидности вопроса о том, который из двух глаголов – с -СЯ или без -СЯ – проще по смыслу).

3) Этой же задаче подчинен и порядок следования статей. Упрощая, укажем, что СМЕНИТЬ толкуется через ЗАМЕНИТЬ, а ПЕРЕМЕНИТЬ – через ЗАМЕНИТЬ или ИЗМЕНИТЬ.

4) Здесь, как и вообще в ТКС, принята многоместная нумерация значений. Однако, при описании большого количества близких по смыслу слов вскрываются некоторые неудобства такой системы: оказывается весьма затруднительным дать логичную, последовательную нумерацию; такого рода нелогичности – неизбежные на данном этапе работы – должны, по-видимому, составить предмет специального обсуждения в дальнейшем. Ниже для наглядности приводятся схемы вокабул, иллюстрирующие членение соответствующей вокабулы на разные значения (разные словарные статьи). Следует иметь в виду, что разные значения объединяются иногда фактически в одном толковании, составляя таким образом одну словарную статью.

N : отсутствие номеров значений при МЕНЯТЬ (в ссылках) отнюдь не означает, что повсюду имеется в виду одно и то же значение.

5) В отличие от проводившегося ранее в ТКС принципа "из двух глаголов сов. и несов. вида – членов одной «видовой пары» – представляющим считать глагол несов. вида"[1], пары ИЗМЕНИТЬ/ИЗМЕНЯТЬ и ЗАМЕНИТЬ/ЗАМЕНЯТЬ представлены здесь своими перфективными членами. Такое решение – не случайно. Дело в том, что вышеназванный принцип (широко принятый в лексикогра-

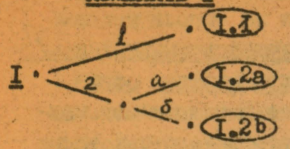
[1] При этом формально даются обе статьи, однако только представляющая статья выписывается полностью, а другая описывается через ссылку на представляющую (см. серию СПАТЬ в НТ ИРЯ АН СССР, вып. 29, 1972).

фической практике) часто оказывается не удобным. Именно гнёзда вроде рассматриваемого демонстрируют неудобства этого принципа. Здесь «видовые пары» устанавливаются не совсем тривиально: ср. изменить/изменять, обменять/обменивать, переменить/менять, но также и изменить/менять, заменить/менять, обменить/менять. При этом из приставочных глаголов глагол сов. вида существует всегда, а глагол несовершенного вида в некоторых случаях вообще отсутствует (ср. *поменивать при поменять - сов.), в некоторых - относится к числу потенциальных и часто заменяется соответствующим бесприставочным глаголом (ср. в этой палате переменили белье в среду = в этой палате белье меняют /? переменяют/ по средам, функция изменяет знак в точке p = функция меняет знак в точке p). В экспериментальном порядке для данного гнезда принят такой порядок оформления видовых пар : приставочный глагол сов. вида описывается обязательно полной словарной статьей, в которой его имперфективы описываются как лексическая функция типа замен (Imperf) , наряду с такими как Syn'ы и Conv'ы. Бесприставочные глаголы несов. вида также описываются обязательно полной словарной статьей (следует ли в такой словарной статье описывать соответствующие приставочные "перфективы" как стандартные лексические функции и вообще нельзя ли обойтись без LF Perf - этот вопрос остается пока не решенным). Приставочные глаголы несов. вида, составляющие видовые пары с соответствующими приставочными глаголами сов. вида можно описывать через ссылку на перфективный член пары.

NB : глаголы СМЕНИТЬ и ПЕРЕМЕНИТЬ считаются глаголами Perfectivatantum : употребления типа сменять рубашки или переменять тон считаются потенциальными и не рекомендуются к употреблению; глагол же СМЕНИТЬ - сов. вида здесь не упоминается (он описывается через глагол ОБМЕНЯТЬ).

Схемы вокабул.

ИЗМЕНИТЬ I

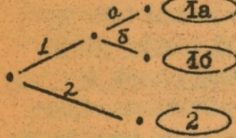


I.1 Функция изменила знак

I.2а Операция изменила знак функции ‖ Caus

I.2б Коля изменил композицию статьи /изменил статью композиционно ‖ Corr к И.I.1

ИЗМЕНИТЬСЯ

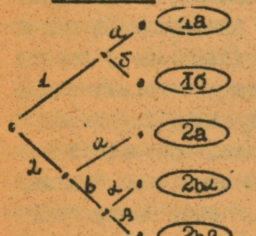


1а Погода < Валя > изменилась

1б У Коли изменился характер ≈ Коля изменил характер

2 Он изменился к вам

ЗАМЕНИТЬ



1а Иван заменил дежурного врача [Иван - врач]

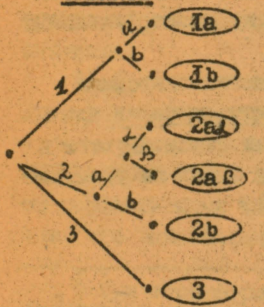
1б Иван заменил нам врача [Иван - не врач]

2а Дирекция заменила Ивана Петром

2bα Коля заменил алгоритм таблицами

2bβ Коля заменил воду рыбкам <в аквариуме>

СМЕНИТЬ



1а Иван сменил рубашку (сыну) ‖ к заменить 2bα

1б Иван сменил пружинку ‖ к заменить 2bβ

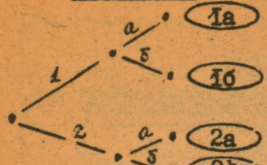
2aα Катя сменила Наташу (в примерочной)

2aβ Учитель сменил дядьку

2b Директор сменил старшего бухгалтера ‖ Caus к С. 2а

3 Олени сменили рога

ПЕРЕМЕНИТЬ



1а Коля переменил рубашку (сыну) / пружинку в часах

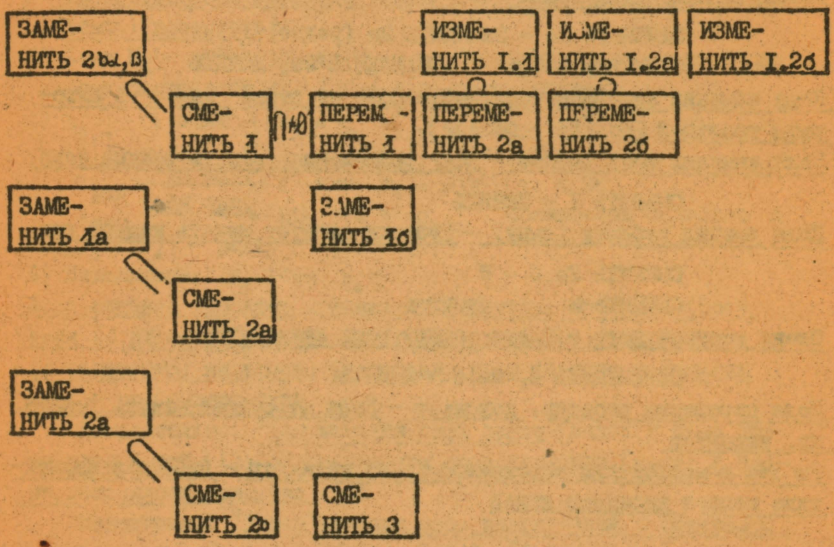
1б Коля переменил очки / пластинку (на проигрывателе)

2а Коля переменил характер / фамилию.

2б Работа в коллективе переменила Колин характер

Сопоставительная схема.

А. Синонимы.



Знаком ∩ связаны слова-синонимы, причем слово, расположенное выше, является "широким" синонимом к слову, расположенному ниже; т.е. толкование слова, расположенного ниже, включает в себя толкование слова, расположенного выше; напр.:

Syn⊃ (заменить 2а) = сменить 2б.

Б. Имперфективы.

ИЗМЕНИТЬ I.1 – ИЗМЕНЯТЬ I.1а, МЕНЯТЬ

Коля изменил свою фамилию – Коля не станет менять/изменять свою фамилию

ИЗМЕНИТЬ I.2а,б – ИЗМЕНЯТЬ I.1б, МЕНЯТЬ

Коля изменил композицию статьи – Коля не станет менять/изменять композицию статьи

ЗАМЕНИТЬ 1а,б – ЗАМЕНЯТЬ 1а,б

Иван заменил сегодня дежурного врача – Сегодня Иван не станет заменять дежурного врача

ЗАМЕНИТЬ 2а – ЗАМЕНЯТЬ 2а (редко)

ЗАМЕНИТЬ 2б,в – ЗАМЕНЯТЬ 2б, МЕНЯТЬ

Коля заменил алгоритм таблицей – Коля не станет заменять алгоритм таблицей [менять – нельзя]

Коля заменил воду рыбкам – Воду рыбкам надо менять каждый день

СМЕНИТЬ 1 – МЕНЯТЬ

Коля сменил рубашку (сыну) – Рубашки следует менять каждый год

СМЕНИТЬ 2а,б – ∅

СМЕНИТЬ 3 – МЕНЯТЬ

Олени сменили рога – Олени меняют рога каждый год

ПЕРЕМЕНИТЬ 1, 2а,б – МЕНЯТЬ

Коля переменил рубашку, характер – Коля не станет менять рубашку, характер

Работа в коллективе переменила Колин характер – Работа в коллективе меняет характер людей

ИЗМЕН|И́ТЬ, ю́, ишь, сов. I.1[x]. X изменил (свой) Y с K на L = у X-а Y, являющийся "характеристикой" X-а, раньше определялся как K-ный Y, а теперь стал определяться как L-ный Y, причем K ≠ L [≈ X $\xleftarrow{1}$ IncepOper$_1$(другой Y) ≈ ≈ X $\xleftarrow{1}$ Y $\xleftarrow{1}$ IncepPred (другой)].

[x] ИЗМЕНИТЬ II – изменить $\xrightarrow{2}$ $S_{дат}$, ср. изменить жене, родине [≈ AntiReal (верность)].

1 = X (кто/что имеет характеристику Y)	2 = Y (характеристика)	3 = K + Y (как раньше определялась характеристика Y)	4 = L + Y (как стала определяться характеристика Y)
$S_{им}$	$S'_{вин}$ обязат.	с $S'_{род}$ $\xrightarrow{5}$ K	на $S'_{вин}$ $\xrightarrow{5}$ L

1) $M_1 = M_1(M_2)$
2) M_1 – название предмета, который мыслится способным влиять на свою характеристику M_2 [ср. Автомобиль изменил (свою) скорость, Обои изменили (свой) цвет, но ?Кирпич изменил (свою) плотность]
3) Если M_1 – существо, то M_2 – не физико-физиологический параметр существа D_1 [$D_2 \neq$ вес, рост, давление, ...]
4) $D_{3,4}$: если $\{(D_3 = с\ A'_{x,y}, род\ S_{род}$ или $D_3 = \emptyset)$ и $(D_4 = на\ A''_{x,y}, вин\ S_{вин})\}$ или $\{(D_3 = с\ S_{род}$ 1-ая апп. K или $D_3 = \emptyset)$ и $(D_4 = на\ S_{вин}$ 1-ая апп. L)$\}$, то в $D_{3,4}$ обязателен эллипсис S
5) $D_3 + D_4$ – редко
6) Невозможно: D_3 без D_4

Коля изменил характер <фамилию>, функция изменила (свой) знак (с плюса на минус), Ветер изменил (свое) направление (с северного) на южное, Он изменил свою фамилию с фамилии матери на фамилию отца

Нежелательно: ?Дом изменил свой номер [надо: У дома изменился номер] (2) ?Иван изменил свое давление [надо: У Ивана изменилось давление] (3)

Невозможно: *Ветер изменил свое направление с северного направления на южное направление (4), *Функция изменила свой знак со знака плюс на знак минус (4), *Он изменил свою фамилию с материнской <матери> на (фамилию) отца (4), *Она изменила свою фамилию с девичьей (6)

Syn→ : переменить 2a
Imperf : изменять I,1a

$Conv_{234}$: измениться 1а, б

S_0 : изменение 1а

S_{res} : // изменение 2, перемена 2

Magn : очень, сильно, существенно, значительно, совершенно < до неузнаваемости, неузнаваемо < в корне, коренным образом, кардинально, полностью [значительно различие между K и L]; разг. по всем параметрам, на противоположный $_{X,Y,вин}$ + $S_{X,Y,вин}$ | $S = S(D_2)$

Magn + быстро : резко

AntiMagn : слегка, чуть-чуть, немного, немножко

Bon : к лучшему // улучшить; (у)совершенствовать | D_2 = средства, методы или результаты, изобретенные или достигнутые в процессе творчества

AntiBon : к худшему // ухудшить, испортить

С тех пор она в корне изменила свои взгляды на жизнь

I.2a. D изменил Y X-а с K на L = D, не затрачивая своих ресурсов и не действуя сознательно, каузировал X изменить I.I свой Y [≈ $CausConv_{2341}$ (изменить I.I)].

Mod (1)

1 = D [кто/что каузировало]	2 = Y [характеристика]	3 = K + Y [как раньше определялась характеристика Y]	4 = L + Y [как стала определяться характеристика Y]	5 = X кто/что имеет характеристику Y]
$S_{им}$	$S_{вин}$ обязат.	о $S_{род}$ → K	на $S_{вин}$ → L	$S_{дат}$ редко

1)–7) – как у ИЗМЕНИТЬ I.I с соответствующей перенумерацией актантов

8) M_I – обычно не лицо

9) $M_1(M_2) \neq \emptyset$

10) $D_{3,4}$: все комбинации редки, кроме $D_3 = \emptyset$ и D_4 = на противоположный$_{x,y,вин}$ + $S_{x,y,вин}$ [S – опускается по 5)!]

11) D_5 – одуш.

Операция изменила знак [функции] (с положительного на отрицательный <на противоположный>), Ферменты изменили гистологию [органа], Занятия балетом изменили Нике <Нину> походку

Невозможно: *Операция изменила знак (9), *Петер изменил направление планеру (11)

Mod (2)

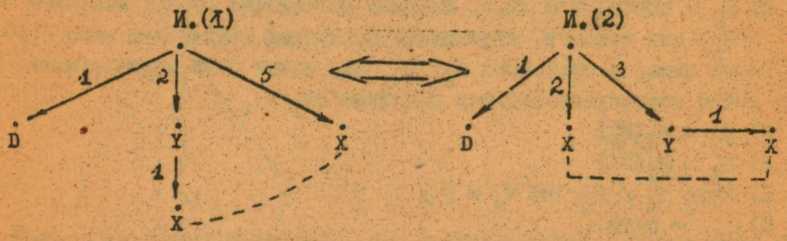
1 = D [кто/что каузировало]	2 = X [кто/что имеет характеристику Y]	3 = Y [характеристика]
$S_{им}$	$S_{бин}$ обязат.	$Adv_0(S)$ обязат.

1)-9) – как у Mod (1)

10) D_3 : S = морфология, гистология, ..., организация, композиция, ...

Ферменты изменили орган гистологически

Правило перехода от Mod (1) к Mod (2)



Ферменты (D) изменили гистологию (Y) эмбриона (X)

Ферменты (D) изменили эмбрион (X) гистологически (Y)

Все ЛФ, кроме Syn, Imperf– как у ИЗМЕНИТЬ I.1.

Syn⊃ : переменить 2б
Imperf : изменять I.1б
$Able_2$: изменяемый
не $Able_2$: незыблемый, непоколебимый

К сожалению, ничто не может изменить существующего порядка вещей. Нам изменили телефон <= номер телефона>.

I.2б. D изменил X Z-а [относительно Y] = D изменил Y Z-ова X-а = D воздействовал на X Z-а, каузируя X изменить I.1 свой Y, причем D затратил свои ресурсы, действовал сознательно и добился известного успеха [$\approx CausConv_{21}$ (изменить I.1)].

Mod (1)

1 = D [кто воздействовал]	2 = X [на кого/что воздействовал D]	3 = Y [характеристика]	4 = Z [чей X]
$S_{им}$	$S_{вин}$ обязат.	$Adv_0(S)$	$S_{дат}$

1) M_1 – лицо
2) M_2 – обычно или лицо, имевшее достаточно тесные контакты с M_1, или предмет, являющийся продуктом творчества некоторого лица, в частности M_1; M_2 само может быть характеристикой некоторого объекта или лица (M_4)
3) $M_2 = M_1(M_3)$
4) $M_4 = M_1(M_2)$
5) Если $M_4 \neq M_1$, то $M_4 \neq \emptyset$
6) D_4 – одуш.
7) D_3 : S = морфология, гистология, ..., организация, композиция, ...
8) Нежелательно: а) $D_4 = \emptyset$ и $D_3 = \emptyset$ | $M_4 \neq M_1$
б) $D_3 \neq D_4$

Иван изменил статью (композиционно) = Иван изменил композицию [статьи], Нина изменила себе <Рите> прическу, Деканат изменил расписание первокурсникам

Нежелательно: ?Нина изменила Ритину прическу (8), ?изменить работу студентам организационно (9)

Невозможно: *изменить расписание пригородным поездам (6)

Mod (2)

1 = D [кто воздействовал]	2 = Y [характеристика]	3 = X [на кого/что воздействовал]	4 = Z [чей X]
$S_{им}$	$S_{вин\ обязат.}$	В $S_{предл}$	$S_{дат}$

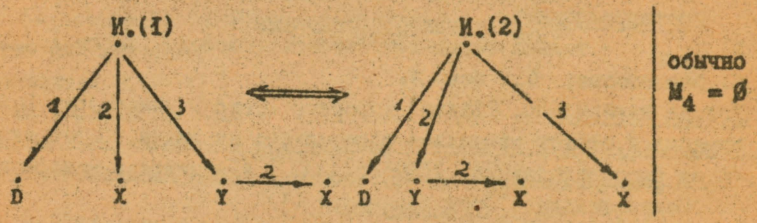
1)–6) – как у Mod (1), с соответствующей перенумерацией актантов

7) $D_2 \neq D_3$ только если D_3 = нечто, кое-что, что-то

*Иван изменил композицию [статьи] < вид [своей квартиры] >, Иван изменил жену, Иван изменил что-то в своей статье, Парикмахер изменил Рите цвет ее волос

Невозможно: *изменить характер в жене (7)

Правило перехода от Mod (1) к Mod (2)



Иван (D) изменил статью (X) композиционно (Y) ⟷ Иван (D) изменил композицию (Y) статьи (X)

Иван как-то изменил статью ⟷ Иван изменил что-то в статье

Все ЛФ – как у ИЗМЕНИТЬ I.2а.

ИЗМЕН|И́ТЬСЯ, ю́сь, и́шься, сов. 1а. [x] X изменился с K на L = X раньше определялся как K-ый X, а теперь стал определяться как L-ый X, причем не существует заранее фиксированной шкалы оценок X [≈ X изменил I.I какую-то из своих "характеристик" так, что X с прежним значением этой характеристики определялся как K-ый X, а с теперешним значением этой характеристики определяется как L-ый X: ≈ $Conv_{234}$ (изменить I.I)].

1 = X [кто/что определяется]	2 = K + X [как раньше определялся X]	3 = L + X [как стал определяться X]
$S'_{им}$	с $S'_{род} \xrightarrow{5}$ K	1. на $S'_{вин} \xrightarrow{5}$ L 2. в $S'_{вин}$

1) M_I – обычно не предмет
2) Если M_I – 'характеристика', то $M_I(M_I) \neq \emptyset$
3) $D_{2,3}$: если $\{(D_2 = \text{с}\ A'_{x,y,род}\ S_{род}$ или $D_2 = \emptyset)$ и $(D_3 = \text{на}\ A'_{x,y,вин}\ S_{вин})\}$ или $\{(D_2 = \text{с}\ S_{род} \xrightarrow{\text{1-ая апп.}_X}$ или $D_2 = \emptyset)$ и $(D_3 = \text{на}\ S_{вин} \xrightarrow{\text{1-ая апп.}_L})\}$, то в D_2 и D_3 обязателен эллипсис S
4) D_2, D_3 : все комбинации редки, кроме $D_3 = \emptyset$ и $D_4 = \text{на противоположный}_{x,y,вин} + S_{x,y,вин}$
5) $D_{3.2}$ – только терминологическое (биолог., лингв.)
6) Невозможно: D_2 без D_3

Погода изменилась, [Ванин] характер <вес> изменился, Ваня изменился, Ветер изменился с северного на южный, Ветер изменился на противоположный, Дифтонг [оу] изменился в монофтонг [о]

Нежелательно: ?Стол изменился (1)

Невозможно: *Ваня изменился в начальника (5), *Ветер изменился с северного (6).

---

[x] ИЗМЕНИТЬСЯ 2 – измениться $\xrightarrow{2}$ к $S_{дат}$, ср. он сильно изменился к нам (с тех пор как...).

Syn	: научн. варьировать | D_1 = величина, признак, ...
Imperf	: изменяться 1а
Imperf⊃	: меняться
Anti	: сохраняться, оставаться прежним, ...
S_0	: изменение 1
S_{res}	: // изменение 2, перемена 2
S_{mod}	: способ, путь, ход [изменения]
$Able_1$	: изменчивый
$InoepPredAntiQual_1$	: установиться [ср. D_1 – характер, погода, ..., почерк]
Magn	: очень, сильно, существенно, значительно, совершенно, < до неузнаваемости, неузнаваемо, < в корне, коренным образом, кардинально, полностью [значительно различие между K и L]; разг. по всем параметрам, на противоположный $_{x,y,вин}$ + + $S_{x,y,вин}$ | S = S(D_2)
AntiMagn	: слегка, чуть-чуть, немного, немножко
F_1 = Magn + быстро	: резко
$AntiF_1$	: плавно, постепенно [так, что процесс изменения представим в виде последовательности незначительных перемен]
$Magn_3$ (+ $AntiBon_3$) так, что максимально различающиеся K и L известны и равны R и S	: // превратиться [в $S_{вин}$]
	: в пределах от R до S | M_1(И.) – имеет линейно-упорядоченные значения, D_1(И.) = 'скорость', 'вес', ...
Bon	: к лучшему // улучшиться
AntiBon	: к худшему // ухудшаться, (ис)портиться

Погода изменилась к худшему. Ваня в корне изменился.

1б. X Y-а изменился с K на L = X , являющийся "характеристикой" Y-а изменился Ia с K на L [≈ $Conv_{234(1)}$ (изменить I.I) .

Mod (1)

1 = X (характеристика)	2 = K + X (как раньше определялся X)	3 = L + X (как стал определяться X)	4 = Y (кто/что имеет характеристику X)
$S_{им}$	с $S_{род}$ → K	на $S_{вин}$ → L	у $S_{род}$

1) $M_4 = M_I(M_I)$
2) $M_4 \neq \emptyset$
3)–4) – как у ИЗМЕНИТЬСЯ Ia
5) D_4 – обычно одуш.

Знак [функции] изменился (с положительного на отрицательный), У Коли изменился характер <адрес>, У Вани изменилось давление

Нежелательно: ?У функции изменился знак (5)

Mod (2)

1 = Y (кто/что имеет характеристику)	2 = X характеристики	3 = K + X как раньше определено X	4 = L + X как стал определяться X
$S_{им}$	1. $Adv_0(S)$ 2. по $S_{дат}$ обязат.		

1) $M_I = M_I(M_2)$
2) M_I – обычно лицо
3) $D_{2.1}$: S_{-} = гистология, композиция, ...
4) $D_{2.2}$: M_{-} – признак, по которому к-ый X отличается от L-ого X-а; S = частота, скорость, ...
5) $D_{2.2}$: редко, обычно при И. несов.

Эмбрион изменился гистологически, Сигнал изменился по частоте

– ИЗМЕНИТЬСЯ – ИЗМЕНЯТЬ – ИЗМЕНЯТЬСЯ – ЗАМЕНИТЬ –

Правило перехода от Mod (1) к Mod (2)



Частота (X) сигнала (Y) изменилась ⟷ Сигнал (Y) изменился по частоте (X)

Все ЛФ, кроме Syn и Anti, как у ИЗМЕНИТЬСЯ Ia.

Так резко изменилось его настроение за какие-нибудь полгода. В связи с событиями этого лета его политические взгляды в корне изменились. Эмбриональный орган в течение своего развития продолжает изменяться гистологически и морфологически, превращаясь в орган взрослого животного.

ИЗМЕНЯ|ТЬ, ю, ешь, несов. I.Ia, б – Imperf (изменить I.Ia, б)

МУ, ЛФ – как у ИЗМЕНИТЬ I.Ia, б

ИЗМЕНЯ|ТЬСЯ, юсь, ешься, несов. I.Ia, б – Imperf (измениться Ia, б)

МУ, ЛФ – как у ИЗМЕНИТЬСЯ Ia, б

ЗАМЕН|ИТЬ, ю, ишь, сов. Ia, б. X заменил Y Z-у в P = (а) X стал выполнять полезную для Z-а функцию P, которую прежде выполнял Y, теперь не выполняющий P или (б) X стал выполнять полезную для Z-а функцию P, которую должен выполнять Y; X не должен выполнять функцию P, но частично выполняет ее в виду отсутствия у Z-а Y-а [$\approx X \xleftarrow{1} \mathrm{InCorOper}_1(P)$ и $Y \xleftarrow{1} \mathrm{FinOper}_1(P)$ (а) или $\approx \mathrm{Func}_0(Y) = P$ и $\mathrm{Func}_0(X) \neq P$ и $X \xleftarrow{1} \mathrm{Oper}_1(P)$ и не $Y \xleftarrow{1} \mathrm{Oper}_1(P)$].

67065

ИРЯ
Институт русского языка им. В.В. Виноградова

www.ruslang.ru

БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР

Mod. (1)

1 = X [кто/что стал выполнять функцию P]	2 = Y [кто/что выполнял функцию P прежде]	3 = P [в чем состоит функция P]	4 = Z [кому полезна функция P]
$S_{им}$	$S_{вин}$	$Loc_{attr}(P)^{*}$	$S_{дат}$

1) $M_{I,2}$ – обычно существо
2) Если $M_{I,2}$ – лица, то $D_4 \neq \emptyset$ – нежелательно
3) Если $M_{I,2}$ – существо, то $D_3 = \emptyset$ и $D_4 \neq \emptyset$
4) D_4 – одуш.
5) Невозможно: $D_3 + D_4$

Иван заменил Семена (в кладовой), Иван заменил диспетчера, Чтение заменило ему прогулки

Нежелательно: ?Иван заменил нам Семена <диспетчера> (2)
[ср. однако Иван заменил Iб нам диспетчера]

Невозможно: *Чтение заменило прогулки (3), *Одеяло заменило плед на постели (3), *Иван заменил диспетчера таксопарку (4)

Mod. (2)

1 = X [кто/что стал выполнять функцию P]	2 = Y [кто/что должен выполнять функцию P]	3 = P [в чем состоит функция P]	4 = Z [кому полезна функция P]
	название лица или предмета по функции P		
$S_{им}$	$S_{вин}$ обязат.		$S_{дат}$ обязат.

1) M_I – лицо; M_I – не профессиональный исполнитель функции P или, исполняя P, не занимает соответствующей должности
2) M_2 – утилитарный предмет или название лица по должности, профессии и т.п.

* Имеются в виду выражения типа: у станка, за рулем, на кафедре, в редакции и т.п.

3) Если $M_{1,2}$ – предметы, то M_4 – лицо, использующее M_2 в соответствии с его назначением

Иван заменил нам врача, Ягдташ заменил мне подушку*

$Syn_{\supset(1)}$	: сменить 2а
$Syn_{\cap}$	: выступить в роли, заместить | $D_{1,2}$ – лица; служить [$S_{тв}$] | $D_{1,2}$ – неодуш.
Imperf	: заменять Iа, б
$CausConv_{214}$	: заменить 2а, б
S_1	: замена 2
Adv_1	: вместо, взамен [$S_{род}$]
$Magn^{extens}_{['функция']}$	: полностью
$AntiBon_1$ + навсегда	: // вытеснить
$Ver_{['функция']}$	: с успехом, успешно
3. на короткий срок по взаимному договору	: // подменить I | $D_{1,2}$ – лица

Одна Саша заменила нам и кухарку, и горничную, и няньку. Яковлев умер; Брянский заступил его место, но не заменил его [А.С.Пушкин]. Димедрол с супрастином с успехом заменяет элениум. В наших деревнях гармошка да радио полностью заменили <≈ вытеснили> пение.

2а. D заменил Y [– P] X-ом [– P] = D, действуя сознательно, но не производя физического воздействия на X или Y, каузировал X заменить 1а Y в полезной функции P [≈ $CausConv_{231}$ (заменить Y)].

---

* Во фразах типа Комсомольские свадьбы заменили церковный обряд $D_4 = \emptyset_{Зми}$; со значением 'все', 'многие', тогда как Ягдташ заменил подушку – невозможно, так как $D_4 = \emptyset$.

1 = D [кто каузировал]	2 = Y [кто/что выполнял функцию P прежде]	3 = P [в чем состоит функция P]	4 = X [кто/что стал выполнять функцию P теперь]
	название лица или предмета по функции P		
$S_{им}$	$S_{вин}$ обязат.		$S_{тв}$

1) M_I – лицо или совокупность лиц
2) Если $D_{2/3} = S_1$ (P), то $D_4 = \emptyset$
3) Если $D_2 \neq$ название лица по должности или профессии, то $D_4 = \emptyset$ – нежелательно

Дирекция заменила Ивана Андреевича Петром Николаевичем, [Заключенным] заменили прогулку работой на воздухе, [Нам] заменили инспектора <расписание> (≈ у нас заменили инспектора), Я [решил] заменить супрастин димедролом

Нежелательно: ?Директор заменил Ивана Ивановича (3)
Невозможно: *заменить инспектора Петровым (2)

$Syn_{\supset}$	: сменить 2б | $D_{1,2}$ – лица, $M_I = M_2$
Imperf	: редк. заменять 2а
$Conv_{23}$	: быть заменен [$S_{тв}$]
S_0	: замена 1
S_3	: замена 2
Adv_0	: вместо, взамен
$AntiBon_2$ + Magn	: разг. на прочь, к черту, ... [M_2 – очень плох, даже его никакая часть не нужна]
$AntiBon_3$ + с выгодой для D, при том, что Y с точки зрения говорящего не равноценен X-у	: // подменить 2
$Able_2$	: заменимый
не $Able_2$	: незаменимый

– ЗАМЕНИТЬ –

Концерт заменили просмотром кинофильма. Ярем он барщины старинной Оброком легким заменил [А.С.Пушкин].

2б. D заменил Z-у Y X-ом = (∠) D изъял Y, являющийся частью конструкции Z, из Z и включил в эту конструкцию X, каузировав X исполнять в конструкции Z ту полезную функцию P, которую прежде выполнял в ней Y или (∧) D каузировал Z-у возможность начать использовать X в той функции P, в которой прежде Z должен был использовать или использовал Y, одновременно лишив Z возможности пользоваться Y-ом [обычно X и Y оба предназначены для выполнения функции P, но с точки зрения D в настоящей ситуации X и Y не совсем равноценны: ≈ $CausConv_{21}$ (заменить Iб)].

1 = D [кто каузировал]	2 = Y [что выполняло функцию P прежде]	3 = X [что стало выполнять функцию P]	4 = Z [конструкция, частью которой является Y, или лицо, использующее Y]
$S_{им}$	$S_{вин}$ обязат.	1. $S_{тв}$ 2. на $S_{вин}$	1. у $S_{род}$ 2. в/на $S_{предл}$ 3. $S_{дат}$

1) '... X, являющийся новым представителем класса объектов Y или новой порцией вещества Y ...' $\Longleftrightarrow$ $D_3 = \emptyset$ | M_2 оценивается как AntiVer (Y), а M_1 – как Ver (Y)

2) M_1 – существо

3) $M_{2,3}$ – не существо

4) M_4 – не существо и $M_4 = M_1(M_{2,3})$ | Z – конструкция

5) Если $M_2 = S \xrightarrow{?} K$, и $M_3 = S \xrightarrow{?} L$, и $M_2 = M_3$, и D_2 = S + определение A_k, а D_3 = S + согласованное определение $A_0(L)$, то желателен эллипсис $S(D_3)$; в противном случае $S(D_3) \neq \emptyset$

6) $D_{4.1,2}$ – неодуш. [для (α) ; $D_{4.3}$ – одуш. – редко для (β)]

7) $D_{4.1,2}$: выбор падежно-предложного управления определяется парой существительных $S(D_2)$ и $S(D_4)$; $D_{4.2}$ – возможно почти при любых $S(D_2)$ и $S(D_4)$, $D_{4.1}$ – в некоторых случаях невозможно, внутри $D_{4.1}$ в/не распределены не свободно [ср. параграф статьи = параграф в статье, но не *на статье, *у статьи; корпус часов = корпус у часов, но не *на часах, *в часах; замок гаража = замок у гаража, на гараже, но не *в гараже].

8) Если S в $D_{4.2}$ – имя сосуда, то возможно: M_4 = 'конструкция, имеющая своей частью S' или 'существо, пользующееся тем, что содержится в S' [ср. заменить воду в аквариуме, в радиаторе].

Оля заменила (в [своем] дипломе) пятую главу таблицами (α); заменить диоды полупроводниками <на полупроводники> (в радиоприемнике <у радиоприемника>) (α), заменить карточки с краевой перфорацией обычными (α, β), заменить лампочку <жаркое> (α, β), заменить воду рыбкам (β).

Невозможно: *заменить обычные карточки на с краевой перфорацией (5), *заменить стол письменным (5).

Все ЛФ, кроме Syn и Imperf , – как у ЗАМЕНИТЬ 2а.

Syn$_{\supset}$: сменить I, переменить I | D_3 (3.) = β

Imperf : заменять 2б

Imperf$_{\subset}$: менять

Механик сказал, что ходовую часть необходимо заменить полностью. Можно ли здесь свободную переменную заменить константой?

ЗАМЕНЯ|ТЬ, ю, ешь, несов. 1а,о, 2а,б – Imperf (заменить 1а,б, 2а,б).

МУ, ЛФ – как у ЗАМЕНИТЬ 1а,б, 2а,б.

ЗАМЕНЯТЬ 2б – редко, предпочтительнее МЕНЯТЬ

Ему заменяли овчинную шубу Ослиные губы и ноздри вола [Б.Пастернак].

СМЕН|И́ТЬ, ю́, ишь, сов, несов. нет. I. X сменил Z-у Y = X заменил 2б "старый" Y, которым прежде пользовался Z или "старый" Y, который прежде был частью Z-а, "новым" Y-ом, причем X считает, что "старый" Y больше не годился для правильного выполнения той функции, которую предназначен выполнять Y.

1 = X [кто заменил Y]	2 = Y [кем/чем пользуется Z или что составляет часть Z]	3 = Z [кто пользуется Y-ом или то, частью чего является Z]
$S_{им}$	$S_{вин}$ обязат.	1. $S_{дат}$ 2. у $S_{род}$ 3. в/на $S_{предл}$

1) M_I – существо
2) $M_3 = M_I(M_2)$ | M_3 – не существо
3) Если M_3 – существо и $M_3 \neq M_I$, то M_I – лицо, обязанное заботиться о M_3
4) Если M_3 – существо и $M_3 \neq M_I$, то $D_3 \neq \emptyset$
5) $D_{3.1}$: S – одуш.
6) $D_{3.2,3}$: S – неодуш.
7)-8) $D_{3.2}$ и $D_{3.3}$: как 7)-8) о $D_{4.1}$ и $D_{4.2}$ в ЗАМЕНИТЬ 2б

Иван сменил рубашку <учителя> (сыну), Иван сменил воду рыбкам, Олени сменили пастбище; Иван сменил иглу на звукоснимателе <у проигрывателя>, Иван сменил пружинку в часах
Невозможно: *сменить рубашку у Алеши <на Алеше> (6)

$Syn_{\subset}$: заменить 2б
$Syn_{\cap}$: переменить I
$Imperf_{\subset}$: менять

2а. X сменил Y [в P] = X стал выполнять функцию P, которую прежде выполнял Y , теперь не выполняющий эту функцию; причем либо (α) в соответствии с заранее известным расписанием после того, как X сменит Y, затем Y сменит X и т.д., либо (β) предполагается, что Y более не будет вообще выполнять функцию P.

1 = X [кто/что стал выполнять функцию P]	2 = Y [кто/что выполнял функцию P прежде]	3 = P [в чем состоит функция P]
$S_{им}$	$S_{вин}$ обязат.	$Loc_{attr}(P)^{*}$

1) $M_{1,2}$ – неодуш. $\longleftrightarrow$ X сменил Y = 'Y $\xleftarrow{1}$ $FinFunc_0$ и X $\xleftarrow{}$ $InceprFunc_0$'
2) $M_{1,2}$ – обычно существо
3) $D_{1,2}$ – не названия утилитарных предметов
4) D_3 – редко

Катя сменила Наташу (в примерочной) (α), Учитель сменил дядьку (β), Прохлада сменила зной

Невозможно: *фломастеры сменили ручки (3) [надо: На смену ручкам пришли фломастеры]

$Syn_{\subset}$: заменить Ia

2б. D сменил Y-а = D заменил 2а "старый" Y "новым" Y-ом, считая, что "новый" Y в данной ситуации целесообразнее или чувствуя, что "новый" Y ему теперь желательнее, чем "старый" Y [$\approx CausConv_{21}$ (сменить 2а)].

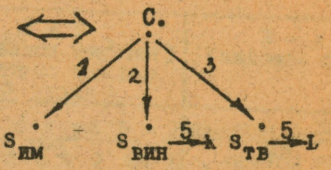
1 = D [кто заменил]	2 = Y [кто/чт. заменено]
$S_{им}$	$S_{вин}$ обязат.

1) M_1 – лицо

* Имеются в виду выражения типа: У станка, за рулем, на кафедре, в редакции и т.п.

2) M_2 – обычно лицо [рассматриваемое в своей должностной или иной подобной функции]

3) устар. ирон.:
'... заменить 2а к-ый Y L-ым Y -ом ...'



[ср. Сменит не раз младая дева мечтами легкие мечты (А.С.Пушкин)]

Директор сменил Ивана Андреевича <старшего бухгалтера>

Syn⊂ : заменить 2а

3. X сменил (свой) Y = у живого организма X в силу естественного физиологического процесса появился новый Y, являющийся обновляемой частью организма X[*].

1 = X [живой организм]	2 = Y ["обновляемая" часть]
S им	S вин обязат.

Олени сменили рога, Лес сменил убор

Imperf⊂ : менять

ПЕРЕМЕН|И́ТЬ, ю́, ишь, сов , несов нет. I. X переменил (z -у) Y = X заменил 2б "старый" Y , которым прежде пользовался z или "старый" Y , который прежде был частью z -а, "новым" Y ; причем (а) в соответствии с данной (утилитарной) функцией Y -а, для правильного выполнения Y -ом этой (утили-

[*] Т.е. главным образом при тех Y -ах, в сл. ст. которых указано СМЕНИТЬ 3 в качестве значения соответствующей нестандартной ЛФ, например, при Y = рога (X = олень).

тарной) функции необходимо время от времени использованные Y-и заменять 2б "новыми" или (б) один тип Y-ов заменять 2б другим типом Y-ов в зависимости от каких-то объективных условий.

1 = X [кто заменил Y]	2 = Y [кем/чем пользуется Z или что составляет часть Z]	3 = Z [кто пользуется Y-ом или то, частью чего является Z]
$S_{им}$	$S_{вин}$ обязат.	1. $S_{дат}$ 2. у $S_{род}$ 3. в/на $S_{предл}$

1)-8) как у СМЕНИТЬ I

Иван переменил рубашку (сыну) (а), Иван переменил воду рыбкам (а), Иван переменил очки (б), Олени переменили пастбище (а, б); Иван переменил масло в двигателе (а, б), Иван переменил пластинку (на проигрывателе) (б), Иван переменил пружинку в часах (а)

Невозможно: *переменить рубашку у Алеши (6), *переменить рубашку на Алеше (6)

$Syn_{\subset}$: заменить 2б
$Syn_{\cap}$: сменить I
$Imperf_{\subset}$: менять

2а. X переменил (свой) Y с K на L = X изменил I.1 свой Y с K на L, причём говорящий считает, что L-ый очень сильно отличается от K-ого Y-а.

МУ - как у ИЗМЕНИТЬ I.1

1) 'причем...' $\Rightarrow \emptyset \mid D_2$ = знак, фамилия, адрес, ..., то есть вообще характеристики с заданным списком возможных значений

2)-8) - как 1)-7) у ИЗМЕНИТЬ I.1

Коля переменил характер <фамилию> , ветер переменил (свое) направление с северного на южное

Syn⊂ : изменить I.1
Imperf⊂ : менять

25. X переменил Y (z -а) с K на L - X изменил I,2a Y, являющийся "характеристикой" z -а с K на L , причем говорящий считает, что L -ый Y очень сильно отличается от K-ого Y -а.

MУ - как у ИЗМЕНИТЬ 2a, Mod (1)

1) - как у ПЕРЕМЕНИТЬ 2a
2)-13) - как 1)-12) у ИЗМЕНИТЬ 2a, Mod (1)

Работа в коллективе переменила колины взгляды, Операция переменила знак функции (с положительного на отрицательный)

Syn⊂ : изменить I,2a
Imperf⊂ : менять

А.К.Жолковский, И.А.Мельчук

8 СЛОВАРНЫХ СТАТЕЙ: ВИСЕЛИЦА, ПЕЧЬ^2, ПЕЧКА, ПОДОШВА, СВИНЬЯ, СВИНАРНИК, СВИНСТВО, ПОДЛОЖИТЬ СВИНЬЮ.

ВИ́СЕЛИЦ|А, ы, жен. Устройство для повешения X-ом Y-а – укрепленная на столбе (столбах) перекладина, с которой свешивается веревка с петлей [= S^{usual}_{instr} (вешать II)].

Ср. КОСТЕР, ЭШАФОТ, ПЛАХА/ТОПОР, ГИЛЬОТИНА, КРЕСТ, КОЛЕСО 4, СТЕНКА 2, КОЛ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТУЛ, ГАЗОВАЯ КАМЕРА; КАЗНИТЬ

1 = X (кто вешает)	2 = Y (кого вешают)

Syn_0 : петля II.2

S_1=$Real_1$: палач

Adv_1Real_2 : на [~e]

$Caus_1Real_2^I$: посылать <отправлять> [$S_{вин}$ на ~y]

$S_1PerfReal_2^{II}$: повешенный, устар. висельник 1

$ResultReal_2^{II}$: болтаться [на ~e] [говорящий относится к II_2 с пренебрежением]

$Real_{12}$: вешать II [$S_{вин}$ (на ~e), разг. вздернуть [$S_{вин}$ (на ~e/~y)]

F_1 = поведение Z-а столь преступно, что Z заслуживает казни при помощи B : [по $S_{дат}$ = z] виселица (давно) плачет

S_2F_1 : висельник 2

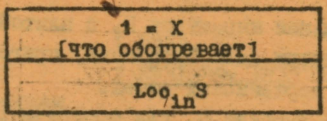
ПЕ́Ч|Ь^2, и, на <в> печи́, е́й, жен. I^{ж}. Устройство для обогрева помещения X (или удовлетворения других бытовых нужд

---

^{ж} ПЕЧЬ^1 – глагол, ПЕЧЬ^2 2 – промышленный агрегат [доменная <мартеновская> печь].

[приготовления пищи, сушки одежды и т.п.]), имеющее закрытое вместилище для топлива, при сгорании которого выделяется тепло.

Ср. ОТАПЛИВАТЬ, БАТАРЕЯ [отопления]; КОНДИЦИОНЕР; ТОПКА; ПЛИТА^2; ОЧАГ; КОСТЕР



печь в зале <на террасе>

$Syn_{\supset}$	: печка
$Syn_{\cap}$	: камин
QuasiAnti	: холодильник
A_o	: печной
$Oper_1$	: отапливаться [~ью]
$Func_1$	: быть [$Loc_{in}S$]
F_1 = $CausFunc_1$	: класть/сложить [~ь ($Loc_{in}S$)] | П. - кирпичная
S_1 (F_1 или ремонтировать кирпичную П.)	: печник
$Fact_1$ ['сгорание']	: топиться^2 [($Loc_{in}S$)]
$CausFact_1$ ['сгорание']	: растапливать^{II}, затопить^I [~ь ($Loc_{in}S$)]
F_2 = Caus(Cont)$Fact_1$ ['сгорание']	: топить^2 [~ь ($Loc_{in}S$)]
$S^{usual}_1 F_2$	: истопник
$PerfF_2$	: протопить <устар. истопить> [~ь]
F_3 = $ResultReal_{o1}$ ['обогрев']	: быть натоплено [$Loc_{in}S$ = X]
$Magn(F_3)$	: сильно, жарко
$Fact_o$ ['обогрев']	: греть
охлаждаясь, $FinFact_o$ ['обогрев']	: остывать
$PredAble_1$ долго $Fact_o$ ['обогрев'] после того как $PerfFact_o$ ['сгорание']	: держать тепло

PerfCausFact$_1$ ['обогрев'] : //натопить[1] <протопить> [$S_{вин}$ = X]

Unперделывать : перекладывать [~ь] | П. – кирпичная

Виды печей

Русская П. – большая кирпичная П. с плитой, лежанкой и большим пространством внутри (для отопления, приготовления пищи и спанья), обычно – в деревенских избах.

Голландская П. – высокая П. для обогрева комнат, металлическая или кирпичная, часто покрытая изразцами..

Части печи и печной инвентарь

Под, устье и заслон [в русской П.], топка, колосники, заслонка <вьюшка>, дверца, дымоход, труба; лежанка; плита; кочерга, совок; ухват; чугун(ок), горшок.

Функционирование печи

В топку печи кладут топливо (дрова, уголь, торф, угольные <торфяные> брикеты) разжигают топливо [= растапливают печь], а затем подкладывают <подбрасывают> топливо в П. [= топят П.]. Дым выходит через дымоход и трубу, благодаря тяге; плохая печь дымит [= дым попадает в помещение]. Преждевременное закрытие заслонки может приводить к угару [= в помещении можно угореть], слишком позднее – к тому, что уйдет тепло.

◆ ЛЕЖА́ТЬ НА ПЕЧИ́ – бездействовать.

ВСЕ, ЧТО ЕСТЬ В ПЕЧИ, (ВСЕ) НА СТОЛ МЕЧИ – гостя следует угощать всем, что есть в доме [см. УГОЩАТЬ].

ПЕ́Ч|КА, ки, ек, жен. Устройство для обогрева помещения X (или удовлетворения других бытовых нужд [приготовления пищи, сушки одежды и т.п.]), имеющее закрытое вместилище, внутри которого происходит тепловыделяющий процесс [обычно – сгорание топлива].

МУ – как у ПЕЧЬ^2 I

Если тепловыделяющий процесс в П. – сгорание топлива, то все ЛФ – как у ПЕЧЬ^2 I.

Syn⊂ : печь^2 I

маленькая : печурка, печечка

небольшая металлическая печка, труба которой выводится в окно : (печка=)времянка; разг. буржуйка

Вагоны пригородных поездов обогреваются электрическими печками, устанавливаемыми под скамьями.

◆ (НАЧИНАТЬ) ОТ ПЕЧКИ=X (начинает) P от печки = X снова начинает последовательность действий P с самого начала [см. НАЧИНАТЬ].

ТАНЦЕВАТЬ ОТ ПЕЧКИ=X танцует [делая P] от печки = X начинает последовательность действий, ведущих к P, с той единственной точки, с которой он умеет достигать P [см. НАЧИНАТЬ].

ПОДО́ШВ|А, и, жен. I.1. Нижняя часть обуви X, являющаяся пластиной, которая имеет форму ступени и отделяет ступню от поверхности, по которой ступает X.

Ср. ВЕРХ, ГОЛЕНИЩЕ; КАБЛУК

1 = X [обувь]
S род

подошва сапога

Syn⊂ : подметка

A_o : подошвенный

- ПОДОШВА -

A_1	: на [~ е] | П. - обязательно с определением [туфли на пластиковой подошве]
A_T(Y -овая П.)	: на [$S_{пр}$ = Y] [туфли на кожа = туфли на кожаной подошве, сапоги на резине, ботинки на микропоре
Magn ['отделять']	: толстая
AntiMagn ['отделять']	: тонкая
$Oper_1$	: быть [на ~ е] | П. - обязательно с определением [У этих сапог была толстая подошва]
$Func_1$	: быть [У $S_{род}$]
Degrad	: изнашиваться, протираться, прохудиться [в П. появляется отверстие]; отходить < отрываться [П. отделяется от краев верха обуви]
у Х отошла П.	: // разг. Х просит каши
выступающий край П.	: рант

Виды подошв

По материалу: кожаная, кожемитовая, резиновая, из микропористой резины, каучуковая, войлочная, деревянная, пластиковая, вибрам.

I.2. Нижняя поверхность ступни, соответствующая подошве I.I.

Ср. НОСОК I.2, ПОЯС 2, ТАЛИЯ 2

Натер мозоль на самой подошве; Намял подошву

П.1. Нижняя часть возвышенности Х.

Ср. СКЛОН, ВЕРШИНА

1 = Х [возвышенность]
$S_{род}$

Syn : подножие

У самой подошвы холма раскинулся сад.

П.2. Нижняя опорная часть достаточно большого технического артефакта X.

1 = X [артефакт]
$S_{род}$

подошва фундамента <рельса>

СВИН|ЬЯ́, ьи́, ьи, е́й, ьям (прост. ьи́м), жен. 1а. [X-овая] свинья [X-а] = всеядное животное, в треть роста человека, толстое, коротконогое, с вытянутой тупой мордой и маленькими светлыми глазами – домашнее животное X-а, функция которого состоит в получении от него Y-а – мяса, жира, шкуры и щетины.

Ср. КОРОВА, ЛОШАДЬ, ...; ПТИЦА 2; СОБАКА, КОШКА

Коннотации – резко отрицательные: 1) чрезмерная телесная толщина; 2) нечистоплотность; 3) неразборчивость, всеядность; 4) примитивное наглое поведение, хамство; 5) неблагодарность

1 = X [чье домашнее животное]	2 = Y [что получают]
	$A_0(S)$

1) M_2 – бекон, ...

Syn : разг. хрюшка, детск. хрю-хрю; прост. чушка; ласк. свинка I

Gener : (домашнее) животное; (домашний) скот

A_0 : свиной I, свино= I [свиномолодняк]

мясо S_2 : свинина

жир S_2 : сало; шпиг; лярд; смалец

копчености S_2 : окорок; ветчина; буженина; корейка, грудинка; бекон; карбонат

$Oper_1$: держать <иметь> [~ью]; разводить [~ей] (на убой, на продажу); ходить [за ~ьями] [непосредственно работать со СС. - кормить, чистить стойло и т.п.]; пасти [~ей]; откармливать [~ью] (на убой, на продажу)

S_0 (разводить СС.) : свиноводство

A_0 (свиноводство) : свиноводческий, свино= 2

совхоз $S_{1\text{-}loc}^{usual}$ (свиноводство) : свиносовхоз

ферма^1 $S_{1\text{-}loc}^{usual}$ (свиноводство) : свиноферма

мужчина S_1^{usual} (ходить за СС.) : свинарь

женщина S_1^{usual} (ходить за СС.) : свинарка

S_1^{usual} (пасти СС.) : свинопас

помещение S_{loc}^{usual} : свинарник, свинарня

Mult : стадо [~ей]

Magn : жирная, раскормленная, откормленная

$PreparReal_1$: (за)колоть <(за)резать> [~ью] [убить специальным образом]

Son : хрюкать; хрю-хрю

самец : // хряк, кабан Iб

кастрированный самец : // боров I

самка : // свинья Iб

детеныш : // поросенок

Mult (новорожденный детеныш С.) : // помет^2

полувзрослая : // подсвинок [от 4 до I0 месяцев]

морда : рыло
конец морды : пятачок 2
дикая : кабан 1а, вепрь
похожий на С. : свиноподобный
как у С. : свиной 2, свинячий

У нас в деревне, помню, многие держали свиней. Откармливали их всю осень, а под рождество кололи.

◆ РАЗБИРАТЬСЯ <СМЫСЛИТЬ, ПОНИМАТЬ> [в $S_{пр}$]. КАК СВИНЬЯ В АПЕЛЬСИНАХ = Magn (не разбираться^2).

МЕТАТЬ БИСЕР ПЕРЕД СВИНЬЯМИ = напрасно пытаться сообщить нечто возвышенное или умное людям, которые, по мнению говорящего, заведомо не имеют достаточно нравственных или интеллектуальных способностей, чтобы понять и оценить это [см. напрасный, оценивать, недостойный].

БЫЛО БЫ КОРЫТО, А СВИНЬИ НАЙДУТСЯ = в любом деле главное – материальная сторона, а нужных людей привлечь легко, поскольку люди корыстны [см. главное, материальная заинтересованность, кадры].

ПОДЛОЖИТЬ СВИНЬЮ [см.].

К СВИНЬЯМ (СОБАЧЬИМ) разг. P(X) к свиньям (собачьим) = = P(X), и X очень неприятен говорящему, и говорящий очень желает избавиться от X | P – предикат со значением удаления, уничтожения или прекращения контакта [напр., ну его, гони его, зарезать его, ...], X – удаляющийся или уничтожающийся актант или актант, с которым прекращают контакт [см. черт, к черту].

1б. Самка свиньи 1а.

крупная : разг. хавронья 1
предназначенная для производства потомства : свиноматка
беременная : супоросая
производить потомство : пороситься

2а. бран. Чрезмерно толстый человек, к которому говорящий относится отрицательно - как бы С. Ia по чрезмерной телесной толщине [коннотация 1].

Ср. БЕГЕМОТ 2, ГОРИЛЛА 2

Magn	: кьрная
мужчина	: боров 2
женщина	: корова 2, хавронья 2

2б. бран. Нечистоплотный человек, к которому говорящий относится отрицательно - как бы С.Ia по нечистоплотности [коннотация 2].

Ср. МЕДВЕДЬ 2, КОЗЕЛ 2

A_0	: свинский 1
Adv_0	: по-свински 1
Magn	: грязная, [-ья] ~ёй [свинья свиньей]
ребенок-С.	: поросенок 2, свиненок
F_1 = каузировать грязь и беспорядок, к которым говорящий относится отрицательно, поступая, как С.	: свинячить
$S_{res}(F_1)$	: свинство 1

2в. бран. Неблагодарный и подлый или примитивный, наглый и развязный во внешних проявлениях человек, к которому говорящий относится отрицательно - как бы С.Ia по примитивному наглому поведению, хамству или неблагодарности [коннотации 4 и 5].

Ср. СОБАКА 2, ОСЕЛ 2, ЗМЕЯ 2, ЛИСА 2

Syn	: свинтус
Syn $\supset$	: скотина 2, скот 2, животное 2, тварь
A_0	: свинский 2
Adv_0	: по-свински 2

Magn : жуткая, гнусная, последняя
$F_1 = S_0$Pred : свинство 2а
SingManif(F_1) : свинство 2б ["один акт/проявление" свинства 2а]

если поступить со С. как с порядочным человеком, то он начинает вести себя нагло : посади ~ью за стол, она и ноги на стол

СВИНА́РНИК, а, м, муж. 1. S^{usual}_{loc} (свинья 1а) – помещение для жилья.

Коннотация – отрицательная: грязь и беспорядок

Ср. ХЛЕВ 1, КОНЮШНЯ 1, СКОТНЫЙ ДВОР

Syn : свинарня
Loc_{in} : в [~е]
Caus : строить [~]

Свинарник, в котором ворочались сытые, лоснящиеся чушки, блистал чистотой.

2. бран. Место, где человеком каузированы грязь и беспорядок, к которым говорящий относится отрицательно, – как бы свинарник 1.

Ср. НЕРЛОГА 2, КОНУРА 2

Syn : свинушник/свинюшник
$Syn_{\supset}$: нульг. бардак 2
$Syn_{\subset}$: хлев 2 [грязное помещение]
$Syn_{\cap}$: конюшня 2 [грязное помещение со следами "мужской" деятельности: накурено и т.п.]
Loc_{in} : в [~е]
CausPred : превращать [$S_{вин}$ в ~]
$Conv_{132}$CausPred : делать [~ из $S_{род}$] | S – помещение; устраивать <разводить> [~ Loc_{in}S]

В этом свинарнике я оставаться не намерена! Вот поросята, какой свинарник у меня на столе развели! = ... как насвинячили у меня на столе! [отец детям].

СВИ́НСТВ|О, а, нет мн.ч., ср. 1. бран. Грязь и беспорядок, к которым говорящий относится отрицательно, каузированные живым существом, поступившим, как свинья 2б.

$Syn_{\supset}$	: грязь; беспорядок
A_0	: свинский 1
Adv_0	: по-свински 1
S_{loc}	: свинарник 2, свинушник/свинюшник
Caus	: разводить [$\simeq_0$ (Loc_{in} S)] // свинячить [(Loc_{in} S)]

На полу окурки, грязные бутылки валяются, окна не мыты. Какое свинство! = ... живут (как) в свинарнике! = До чего ж по-свински живут!

2а. Свинство X-а = бран. S_0(X $\xrightarrow{1}$ Pred (свинья 2в)).
Ср. ГРУБОСТЬ 1а; ЧЕСТНОСТЬ, БЛАГОРОДСТВО

1 = X [кто свинья]
1. $S_{род}$ 2. $A_{прит}$ редко

Твое свинство <свинство Петьки> [всем известно]

$Syn_{\subset}$	: хамства а, подлость а, гнусность а, низость а, паскудство а, неблагодарность; скотство а
A_0	: свинский 2
Adv_0	: по-свински 2

S_1 : свинья 2в, свинтус
Magn : страшное, жуткое
$Func_0$: быть, быть/есть [в $S_{пр}$ < в душе (у) $S_{род}$ >]
| при С. обязательно определение типа столько, много, ... [$Func_0$ = быть или типа некоторое, известное, ... [$Func_0$ = быть/есть]

Одному господу богу известно, сколько жуткого свинства накопилось в его душе за эти годы.

2б. бран. X - свинство со стороны X-а по отношению к Z-у = Y - поступок X-а есть проявление X-ом свинства 2а, вредное для Z [≈ SingManif (свинство 2а)].
Ср. ГРУБОСТЬ 1б, ОСКОРБЛЕНИЕ; ПОДВИГ

1 = Y [какой поступок]	2 = X [чей поступок]	3 = Z [для кого вреден]
	1. со стороны $S_{род}$ 2. с $A_{прит}$ стороны	по отношению к $S_{дат}$

свинство со стороны Ваньк. <с Ванькиной стороны>
по отношению к Маньке

$Syn_{\subset}$: хамство б, подлость б, гнусность б, низость б, скотство б; гадость 1, пакость 1
Gener : [свинский] поступок, [свинское] поведение, [свинское] обращение
A_0 : свинский 2
Adv_0 : по-свински 2
S_1 : свинья 2в, свинтус
Magn : страшное, жуткое; (самое) настоящее, какое!; просто | G (C.) = Copul
Copul = $Oper_1$: (это) быть [~ o]
$Oper_2$: совершать [~ o]

– СВИНСТВО – ПОДЛОЖИТЬ СВИНЬЮ –

Может быть, по-ученому, и хорошо опаздывать, но, по-моему, это свинство [А.П.Чехов]. Со стороны Жюри было свинством засчитывать такую поддую борьбу [А.И.Куприн]. Он не заслужил такого свинского обращения с твоей стороны.

3. разг. X – свинство – говорящий относится к X-у отрицательно – как бы как свинству 2б.

Syn : черт знает что, ужас, гадость 2, пакость 2
Magn : какое <просто> [~ o!]
$Oper_1$: (это) быть [~ o]

Батенька, неужели нам уже скоро 30 лет? Ведь это свинство! [А.П.Чехов, Письма].

ПОДЛОЖ|И́ТЬ СВИНЬЮ́ разг. X подложил Y-у свинью = X каузировал для Y-а неприятное затруднение, нарушая этим признаваемые говорящим нормы поведения X-а по отношению к Y-у.

1 = X [кто каузировал затруднение]	2 = Y [у кого затруднение]
$S_{им}$	$S_{дат}$ обязат.

Петр подложил Ивану свинью

$Bvn_{\cap}$: напакостить
$S_{o\supset}$: свинство 2б
Magn : [подложить] страшную, ужасную, жуткую, ... [свинью]

Я заранее знал, какую именно свинью она мне подложит, – и все так и вышло.

Приложение[x]

I. Список 130 опубликованных словарных статей толково-комбинаторного словаря русского языка (ТКС).

Название словарной статьи	Место публикации
1	2
авторитет	1-ая редакция – Русск. яз. в нац. школе, № 6, 1965; 2-ая редакция – вып. 35[xx] (в печати)
агрессия	НТИ, 2 серия, № 11, 1968
арест I	НТИ, 2 серия, № 11, 1968, Studies in syntax and semantics.Ed.Kiefer.D.Reidel Publishing company. Dordrecht – Holland, 1969
арестовывать I	" "
безграмотность	вып. 28, 1972
безграмотный	"
борьба	[вып. 17], 1971
бороться	"
брак	"
виселица	вып. 24, 1973
власть I	[вып. 14], 1971
внебрачный	вып. 2, 1970
восторг	вып. 7, 1970
восхищение	"
высота I	[вып. 14], 1971
вы	вып. 28, 1972
гнев	вып. 7, 1970
голос	НТИ, 2 серия, № 11, 1968

[x] Составитель Л.А.Гончар.

[xx] Здесь и далее дается ссылка на серию предварительных публикаций Проблемной группы по экспериментальной и прикладной лингвистике при Институте Русского языка АН СССР.

1	2
грамота[1]	вып. 28, 1972
грамотность	"
грамотный	"
добрачный	вып. 2, 1970
долг	НТИ, 2 серия, № 11, 1968
допрашивать	вып. 7, 1970
допрос	"
досада	"
завтрак	вып. 26, 1972
завтракать	"
заменить	вып. 34, 1973
заменять	"
закон	вып. 7, 1970
заснуть	вып. 29, 1972
засыпать	"
зеленый[1]	вып. 4, 1970
зеленый[2]	"
изменить I	вып. 34, 1973
измениться	"
изменять	"
кадр	[вып. 17], 1971
кадры	"
кино	вып. 23, 1971
киноискусство	"
кинотеатр	"
коллекция	[вып. 14], 1971
комплект	"
комплимент	"
костер	вып. 2, 1970
лесть	[вып. 14], 1971
лечить	вып. 28, 1972
лыжи	вып. 2, 1970
льстить	[вып. 17], 1971

1	2
малограмотный	вып. 28, 1972
метель	вып. 2, 1970; вып. 29, 1972
мнение	вып. 4, 1970
молодо-зелено	"
надежда	[вып. 17], 1971
надеяться	"
неграмотность	вып. 28, 1972
неграмотный	"
обвинение	вып. 7, 1970
обвинять	"
обед	вып. 26, 1972
обедать	"
обещание	"
обещать	"
обещаться	"
обусловливать 2	[вып. 14], 1971
обязательство	"
окно	вып. 26, 1972
описание	вып. 35, 1973
описать	"
описывать	"
определять	[вып. 14], 1970
отчаяние	[вып. 17], 1971
очередность	[вып. 14], 1971
очередь	"
очки	вып. 26, 1972
память	вып. 4, 1970
пассажир	вып. 2, 1970
пароход	вып. 35, 1973
пенсне	вып. 26, 1972
переменить	вып. 34, 1973
печка	"
печь[2]	"

1	2
победа	НТИ, 2 серия, № 11, 1968; Studies in syntax and semantics. Ed. Kiefer. D. Reidel, Publishing company. Dordrecht - Holland, 1969
побеждать	" "
подлизываться	[вып. 14], 1971
подложить свинью	вып. 34, 1973
подольщаться	[вып. 14], 1971
подошва	вып. 34, 1973
полуграмотный	вып. 28, 1972
преступление	вып. 7, 1970
присниться	вып. 29, 1972
пятно	вып. 4, 1970
рассмотрение	вып. 26, 1972
рассмотреть	"
рассматривать	"
рассматриваться	"
свинарник	вып. 34, 1973
свинство	"
свинья	"
сеанс	вып. 23, 1972
седок	Studies in synta. and semantics. Ed. Kiefer. D. Reidel, Publishing Company. Dordrecht - Holland, 1969; вып. 2, 1970
сердце	[вып. 17], 1971
сменить	вып. 34, 1973
сниться	вып. 4, 1970; вып. 29, 1972
сновидение	" "
сон	" "
спать[1]	" "
спать[2]	" "
стрелять	вып. 4, 1970
страх	[вып. 17], 1971
сыд	вып. 7, 1970

1	2
стыдиться	[вып 17], 1971
судить	вып. 26, 1972
судно	вып. 35, 1973
судьба	вып. 26, 1972
су́дьбы	"
требовать I	[вып.14], 1971
ты	вып. 28, 1972
удивление	вып. 7, 1970
ужин	вып. 26, 1972
ужинать	"
условие	[вып. 14], 1971
учащийся	НТИ, 2 серия, № 11, 1968
учеба	" "
учебное заведение	" "
учиться	" "
фильм	вып. 23, 1972
чувство II	НТИ, 2 серия, № 11, 1968 ; Studies in syntax and semantics. Ed. Kiefer. D Reidel, Publishing Company. Dordrecht - Holland, 1969

II. Список словарных статей ТКС, находящихся в работе.

А. Готовые словарные статьи.

в розовом цвете < свете>	Ю.Д.Апресян, И.А.Мельчук
в черном цвете	" "
в (со) цвете	" "
вертикаль	Ю.Д.Апресян, А.К.Жолковский, И.А.Мельчук
ветер	Л.А.Гончар, И.А.Мельчук
высота	Ю.Д.Апресян, А.К.Жолковский, И.А.Мельчук
дырявая голова <башка>	"

едва < не > помнить себя	Ю.Д.Апресян, А.К.Жолковский, И.А.Мельчук
жениться	" "
замуж	" "
замужем	" "
наизусть	" "
невеста	" "
опыт[2]	Л.Н.Иорданская, С.Е.Никитина
память	Ю.Д.Апресян, А.К.Жолковский, И.А.Мельчук
партия[3] [Она хорошая партия (для него)]	" "
помнить	Е.М.Вольф, Л.Н.Иорданская, В.Н.Телия
приглашать	" "
приглашение	" "
предлагать	" "
предложение	" "
старость	З.М.Шаляпина
старая дева	Ю.Д.Апресян, А.К.Жолковский, И.А.Мельчук
температура	Ю.Д.Апресян, И.А.Мельчук, Н.В.Перцов
термометр	Ю.Д.Апресян, И.А.Мельчук
часы	Ю.Д.Апресян, А.К.Жолковский, И.Б.Константинов, И.А.Мельчук
цвет	Ю.Д.Апресян, И.А.Мельчук
эксперимент	Л.Н.Иорданская, С.Е. Никитина

Б. Словарные статьи, занятые авторами.

безмолвие	В. Айрапетян
блюдо	Л.А.Гончар
вес	Ю.Д.Апресян
вина	Л.П.Крысин
вопрос	А.К.Поливанова

глубина	Ю.Д.Апресян
граница	Л.Л.Ельницкий
дверь	Е. Богданова
дождь	Л.А.Гончар, И.А.Мельчук
допрашивать	Л.П.Крысин
допрос	"
дружить	Е.М.Вольф, В.Н.Телия
дружба	" "
друг	" "
заговор молчания	В. Айрапетян
закон 2	Л.П.Крысин
замалчивать	В. Айрапетян
заседание	Ю.Д.Апресян
знакомиться	Е.М.Вольф, В.Н.Телия
знакомство	" "
знакомый	" "
имущество	Ь.Ф.Коннова
интенсивный	Ю.Д.Апресян
лень	А.К.Поливанова
места	Л.А.Гончар
молчать	В. Айрапетян
молчание 1	"
мутный	Н.В.Коссек
ни гу-гу	В. Айрапетян
надо	А.К.Колковский, И.А.Мельчук
необходимо	" "
нуждаться	" "
нужно	" "
обвинение	Л.П.Крысин
обвинять	"
отмалчиваться	В. Айрапетян
помалкивать	"
потребность	А.К.Колковский, И.А.Мельчук
предприятие общественного питания	Л.А.Гончар
преступление	Л.П.Крысин
промолчать	В. Айрапетян

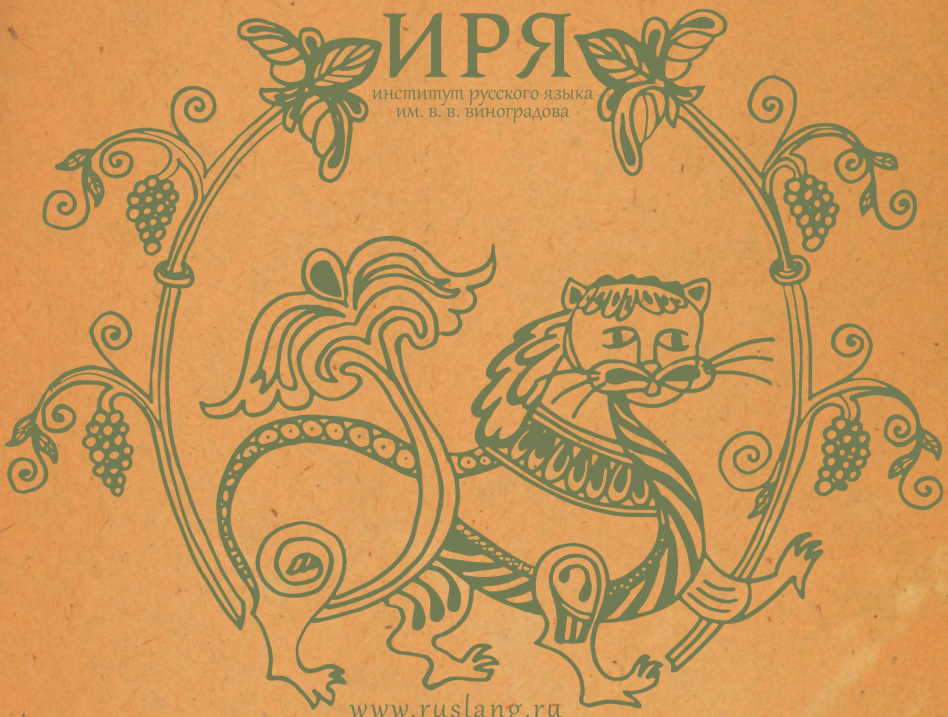
ресторан	Л.А.Гончар
решать	Л.Л. Ельницкий
решение	"
смолчать	В. Айрапетян
собственность	В.Ф.Коннова
соглашение	Н.В.Перлина
сомневаться	Е.Н.Саввина
сомнение	"
состояние	В.Ф.Коннова
способность	А.К.Жолковский, И.А.Мельчук
спрашивать	А.К.Поливанова
стоимость	Ю.Д.Апресян
столовая	Л.А.Гончар
считать[2] [Я считаю, что]	А.К.Жолковский, И.А.Мельчук
тишина I	В. Айрапетян
угроза	Е. Богданова, С.Е. Никитина
умалчивать	В. Айрапетян
условие	Н.В.Перлина
условный	"
цель	Ю.Д.Апресян
ясный	Н.В.Коссек

Ответственный за выпуск Гончар Л.А.
Корректор Панфилова Т.С.

А04012 от 12.01.73. Зп.л. 1,90 уч.-изд. Зак. 199
Тип.МГПИИЯ

БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР

ИРЯ
институт русского языка
им. в. в. виноградова



www.ruslang.ru